

INSCRIPTIONS ETE 2018 / 2018 UDAKO IZEN EMATEAK

A retourner au centre de loisirs (Ecole publique), les mercredis après-midi ou tous les jours au bureau du centre de 14h à 16h30 ou dans la boîte aux lettres du centre.

Aisialdi zentroa itzultzekoa (eskolapublikoan), asteazken arratsalde oro edo egunero zentroko bulegoan arratsalde 14:00etatik 16:30 arte edo zentroko gutun ontzian.

AVANT LE VENDREDI 22 JUIN 2018

2018ko EKAINaren 22a, OSTIRALA AITZIN

NOM et PRENOM de l'enfant :	1 :	<input type="checkbox"/> Bilingue.elebiduna	<input type="checkbox"/> unilingue.elebakarra	Date de naiss. .Sorteguna:
Hauraren IZEN eta DEITURA:	2 :	<input type="checkbox"/> Bilingue.elebiduna	<input type="checkbox"/> Unilingue.elebakarra	Date de naiss. .Sorteguna:
	3 :	<input type="checkbox"/> bilingue.elebiduna	<input type="checkbox"/> unilingue.elebakarra	Date de naiss. .Sorteguna:
Renseignements Argibideak	N° tél .Tel zkia:	Commune.Herria:	E-mail .E-helbidea:	N° CAF ou MSA.FaLkedo MSA zkia:

- J'autorise le centre de loisirs à consulter le service CDAP (service informatique de la CAF réservé aux professionnels autorisés) afin de connaître mon quotient familial et de calculer le coût du séjour.
- J'ai pris connaissance du règlement intérieur du centre de loisirs.
- Ene familia kozientea ezagutzeko eta egonaldiaren kostua kalkula dezan, aisialdi zentroari « CDAP » zerbitzua (profesionalei erreserbatua zaien FaLkeko informatika zerbitzua) kontsulatzeko baimena emaiten diot.
- Aisialdi zentroaren barneko araua onartzen dudala segurtatzen dut.

Date.Eguna:

Signature des parents.Burasoenizenpea:

Le centre sera ouvert du lundi 9 juillet au vendredi 24 août 2018 de 7h30 à 18h30.

Bilgunea 2018ko uztailaren 9a, astelehenetik, agorrilaren 24a, ostiralarteirekiko da, 7:30etik 18:30era.

SEMAINE 1	09/07	10/07	11/07	12/07	13/07	SEMAINE 2	16/07	17/07	18/07	19/07	20/07	SEMAINE 3	23/07	24/07	25/07	26/07	27/07
1. ASTEA						2. ASTEA						3. ASTEA					
Journée .Egunosoa						Journée .Egunosoa						Journée .Egunosoa					
Matin .Goizez						Matin .Goizez						Matin .Goizez					
Repas .Bazkaria						Repas .Bazkaria						Repas .Bazkaria					
A-midi .Arratsaldez						A-midi .Arratsaldez						A-midi .Arratsaldez					

SEMAINE 4	30/07	31/07	01/08	02/08	03/08	SEMAINE 5	06/08	07/08	08/08	09/08	10/08	SEMAINE 6	13/08	14/08	15/08	16/08	17/08
4. ASTEA						5. ASTEA						6. ASTEA					
Journée •Egunosoa						Journée •Egunosoa						Journée •Egunosoa			Fermé Hetsia		
Matin •Goizez						Matin •Goizez						Matin •Goizez					
Repas •Bazkaria						Repas •Bazkaria						Repas •Bazkaria					
A-midi•Arratsaldez						A-midi•Arratsaldez						A-midi•Arratsaldez					

SEMAINE 7	20/08	21/08	22/08	23/08	24/08
7. ASTEA					
Journée •Egunosoa					
Matin •Goizez					
Repas •Bazkaria					
A-midi•Arratsaldez					

INSCRIPTIONS MINI-CAMPS ET SEJOUR / EGONALDIENTZAT IZEN EMATEA

	MINI CAMP A CIBOURE (6/8 ans) EGONALDIÑOIA ZIBURUN (6/8 urte)	MINI CAMP A LA FERME (3/5 ans) ETXALDEAN EGONALDIÑOIA (3/5 urte)	MINI CAMP A CIBOURE* (9/12 ans) EGONALDIÑOIA ZIBURUN* (9/12 urte)	MINI CAMP A BAIGORRY (3/12 ans) EGONALDIÑOIA BAIGORRIN (3/12 urte)	SEJOUR SPORTIF A SOUSTONS* (12/15 ans) KIROL EGONALDIA SOUSTONS* (12/15 urte)
DATES EGUNAK	du 16 au 18 juillet 2018 2018ko uztailearen 16etik 18ra	du 17 au 18 juillet 2018 2018ko uztailearen 17tik 18ra	du 30 juillet au 1 ^{er} août 2018 2018ko uztailearen 30etik agorrilaren 1era	du 21 au 22 août 2018 2018ko agorrilaren 21etik 22ra	du 23 au 26 JUILLET 2018 2018ko uztailearen 23tik 26era
NOM DEITURA					
PRENOM IZENA					
AGE ADINA					
PARTICIPERA A CE MINI-CAMP EGONALDIÑOAN PARTE HARTUKO DU					

*Test de natation PAN obligatoire (ce test peut être passé à la piscine d'Ustaritz). Nous demander l'imprimé à faire remplir à la piscine.

*« PAN » igeriketa proba baitezpadakoa (proba Uztaritzeko igerilekuan egin daiteke). Igerilekuan bete behar den inprimakia galdegin iezaguzue.